

Teljesen másodlagosan, a felperes a személyzeti szabályzat VII. melléklete 4. cikke (3) bekezdésének megsértésére hivatkozik; álláspontja szerint e rendelkezés nem értelmezhető akként, mintha megkövetelné, hogy a kettős állampolgársággal rendelkező tisztviselőnek ahhoz, hogy jogosult legyen a külföldi munkavégzési támogatásra, le kell mondania az alkalmazási helye szerinti tagállam állampolgárságáról.

2006. január 5-én benyújtott kereset – André kontra Bizottság

(F-10/06. sz. ügy)

(2006/C 96/56)

(Az eljárás nyelve: francia)

Felek

Felperes: Daniel André (Brüsszel, Belgium) (képviselő: M. Jourdan ügyvéd)

Alperes: Európai Közösségek Bírósága

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperesnek a Bíróság 2005. január 12-i és 13-i kérésére és részére nyújtott szolgáltatásért járó, az Európai Unió intézményei által foglalkoztatott konferenciatolmácsok munkakörülményeit és pénzügyi rendszerét szabályozó egyezmény 7. cikkében foglalt átalánydíj kifizetését megtagadó 2005. október 6-i bizottsági határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az alperest a sérelmes aktus miatt a felperest ért 241,99 euró összegű, a megfizetendő díjjal azonos kár – esedékességétől számított kamattal növelt összegének – megtérítésére;
- a Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A konferenciatolmácsként dolgozó felperes a közösségi intézmények különböző tolmácsszolgálati részére nyújt precíz szolgáltatást. Szolgálatait a kért tolmácsolás napjának és helyének megjelölését tartalmazó megbízási szerződések keretében végzi. E megbízások anyagi részét az Európai Unió intézményei által foglalkoztatott konferenciatolmácsok munkakörülményeinek és pénzügyi rendszerének szabályozásáról szóló egyezmény határozza meg.

Jelen ügyben a felperes a fent hivatkozott egyezmény 7. cikkében foglalt és az ahhoz csatolt „végrehajtási szabályok”-ban részletesen szabályozott utazási átalánydíj kifizetését megtagadó bizottsági határozatot vitatja.

Keresetében a felperes vitatja az említett rendelkezéseknek – amelyek szerint az utazás miatti keresetkiesés az említett díj kifizetésének elengedhetetlen feltétele – az alperes által elfogadott értelmezését. Valójában tehát a Bizottságnak úgy kellett volna tekintenie, hogy bár a felperes 2005. január 10-én és 11-én már dolgozott egy közösségi intézménynek, megbízásának első napja 2005. január 12-e volt.

A felperes szerint az egyezmény szövege még közvetetten sem írja elő az alperes által megkívánt kiegészítő feltételek teljesítését, ezért az alperes jogosulatlanul változtatta meg az említett egyezmény hatályát.

Végül a felperes szerint az egy vagy több közösségi intézménnyel kötött megbízási szerződések közötti folytonosságból nem következik az, hogy megvonhatnák tőle a vitatott díjat.

2006. február 9-én benyújtott kereset – Zuleta de Reales Ansaldo kontra Bíróság

(F-13/06. sz. ügy)

(2006/C 96/57)

(Az eljárás nyelve: francia)

Felek

Felperes: Leticia Zuleta de Reales Ansaldo (Luxembourg, Luxemburg) (képviselő: G. Vandersanden ügyvéd)

Alperes: Európai Közösségek Bírósága

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bíróság kinevezésre jogosult hatóságának a felperes A*7 besorolási fokozatba és 2-es fizetési fokozatba történő kinevezéséről szóló 2005. május 4-i határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék helyezze vissza a felperest A*10 besorolási fokozatba és 2-es fizetési fokozatba, amelybe az általa sikeresen teljesített CJ/LA/25 versenyvizsga kiírásának rendelkezései alapján kellett volna őt besorolni;
- a Közzolgálati Törvényszék rendelkezzen a felperes teljes mértékű és besorolási fokozata, illetve fizetési fokozata említett módosításának időpontjára visszaható hatállyal történő újrabesorolásáról, valamint a késedelmi kamatokról;

- ebből következően a Közzolgálati Törvényszék határozza meg a felperesnek az A*10 besorolási fokozat és 2-es fizetési fokozat alapján kinevezése óta járó illetményét, határozza meg nyugdíjjogosultságát, az őt megillető egyéb előnyöket és juttatásokat, valamint rendelje el az előmenetel ugyanezen időponttól történő figyelembevételét;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bíróságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes részt vett az LA7/LA6 fokozatú spanyol nyelvű jogász-nyelvészek tartaléklistájának létrehozására irányuló C]/LA/25 versenyvizsgán.

A versenyvizsga sikeres teljesítését követően arról tájékoztatták, hogy 2005. május 16-ai hatállyal A*7 besorolási fokozatba és 2-es fizetési fokozatban gyakornok tisztviselőnek nevezték ki a Bíróság fordítási igazgatóságán.

Keresetében a felperes vitatja, hogy őt az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, valamint egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeinek módosításáról szóló, 2004. március 22-i 723/2004 rendelet⁽¹⁾ hatálybalépése alapján alacsonyabb fokozatba sorolták be.

Keresetének alátámasztására a felperes két jogalapra hivatkozik. Az első a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 12. cikke (3) bekezdésével, illetve 13. cikke (2) bekezdésével szemben felhozott jogellenességi kifogás. A második jogalap a gondos ügyintézés, a gondoskodási kötelezettség, az átláthatóság, a jóhiszeműség, az egyenlő bánásmód és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértésére vonatkozik.

⁽¹⁾ HL L 124., 2004.4.27., 1. o.

2006. február 15-én benyújtott kereset – Chevalier Carmana és társai kontra az Európai Közösségek Bírósága

(F-14/06. sz. ügy)

(2006/C 96/58)

(Az eljárás nyelve: francia)

Felek

Felperes: Giovanna Chevalier Carmana (Párizs, Franciaország), Alice Coda (Párizs, Franciaország), Jacqueline Doucet (Párizs, Franciaország), Françoise Kluss (Ollioules, Franciaország) (képviselők: G. Vandesanden és L. Levi ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bírósága

Kereseti kérelmek

- a Közzolgálati Törvényszék nyilvánítsa a keresetet és az abban szereplő jogellenességi kifogást elfogadhatónak és megalapozottnak;
- a Közzolgálati Törvényszék következképpen semmisítse meg a felperesek 2005. márciusi nyugdíjelszámolását, és ennek következtében alkalmazzon a felperesek lakóhelye államának fővárosára vonatkozó vagy legalábbis olyan korrekciós együtthatót, amely megfelelően tükrözi a megélhetési költségek különbségeit ott, ahol a felperesek kiadásai jelentkeznek, és így megfelel az egyenértékűség elvének;
- a Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek által felhozott jogalapok és fontosabb érvek az F-128/05. sz. Adolf kontra Bizottság ügyben⁽¹⁾ előadottakkal megegyeznek.

⁽¹⁾ HL C 60., 2006.3.11., 56. o.

2006. február 15-én benyújtott kereset – Abba és társai kontra Európai Parlament

(F-15/06. sz. ügy)

(2006/C 96/59)

(Az eljárás nyelve: francia)

Felek

Felperes: Abba és társai (képviselők: G. Vandesanden és L. Levi ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék nyilvánítsa a keresetet és az abban szereplő jogellenességi kifogást elfogadhatónak és megalapozottnak;
- a Közzolgálati Törvényszék következképpen semmisítse meg a felperesek 2005. márciusi nyugdíjelszámolását, és ennek következtében alkalmazzon a felperesek lakóhelye államának fővárosára vonatkozó vagy legalábbis olyan korrekciós együtthatót, amely megfelelően tükrözi a megélhetési költségek különbségeit ott, ahol a felperesek kiadásai jelentkeznek, és így megfelel az egyenértékűség elvének;